

# MANUAL DE LENGUA DE SEÑAS CHILENA PARA SALUD SEXUAL Y REPRODUCTIVA

---



Katherine Cárdenas Altamirano, Mercedes Bustos Neira  
Carolina Ramírez Campos, Valeria Urbina Tassistro

---



FACULTAD DE MEDICINA  
DIRECCIÓN DE VINCULACIÓN CON EL MEDIO





Katherine Cárdenas Altamirano, Mercedes Bustos Neira  
Carolina Ramírez Campos y Valeria Urbina Tassistro

---

## MANUAL DE LENGUA DE SEÑAS CHILENA PARA SALUD SEXUAL Y REPRODUCTIVA.

---

### COLABORADOR

Corporación Lengua de Señas del Sur. LENSESUR, zonal Temuco.  
Presidente Alfredo Squella Orellana

### MODELO LINGÜÍSTICA

Stephanie Squella Parada  
Referente de la comunidad Sorda

### PRÓLOGO

Grettel Alvear Aguirre  
Directora de carrera, Obstetricia y Puericultura UFRO

### FOTOGRAFÍA Y EDICIÓN

Katherine Cárdenas Altamirano

### ILUSTRACIONES

Katherine Cárdenas Altamirano

---



© 2026

Katherine Cárdenas Altamirano, Mercedes Bustos Neira  
Carolina Ramírez Campos y Valeria Urbina Tassistro.

Primera edición, mayo 2026  
Temuco, Chile

### **Todos los derechos reservados.**

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida mediante cualquier sistema, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia u otros métodos, sin la expresa autorización de sus autoras.

Registro de propiedad intelectual N° 2026-A-4581  
ISBN N° 978-956-03-0075-1

Esta obra es resultado del proyecto “Manual de Lengua de Señas Chilena (LSCh) para la Atención en Salud Sexual y Reproductiva”, código EME25-0011, financiado por la Dirección de Vinculación con el Medio de la Universidad de La Frontera.

### **EQUIPO EDITORIAL**

**Autoras:** Katherine Cárdenas Altamirano y Mercedes Bustos Neira.

**Docentes guía:** Carolina Ramírez Campos y Valeria Urbina Tassistro.

**Diseño portada:** Carolina Ramírez Campos, Katherine Cárdenas Altamirano.

**Diagramación y diseño:** Katherine Cárdenas Altamirano.

**Revisión de diseño:** Dafne Latin Vergara.

**Corrección de estilo:** Carolina Ramírez Campos, Mercedes Bustos Neira.

**Revisión técnica:** Fundación Lengua de Señas del Sur, LENSE SUR y Carolina Ramírez Campos.

# MANUAL DE LENGUA DE SEÑAS CHILENA PARA SALUD SEXUAL Y REPRODUCTIVA





## ÍNDICE GENERAL

Índice general	05
Agradecimientos	10
Prólogo	11
Introducción	12
Consideraciones	14
Dactilológico	15
APERTURA DE LA CONSULTA Y DATOS PERSONALES	17
Bienvenido	18
Buenos días	18
Buenas tardes	18
Pase / adelante	19
Tome asiento	19
¿Cómo está?	19
Tu nombre es	20
Mi nombre es	20
Yo soy matrona	20
¿Cuál es su nombre?	21
¿En qué trabaja?	21
¿Con quién vive?	21
Familia	22
Hijo	22
Esposo	22
Papá	22
Mamá	22
Hermano	22
Pololo	22
Sí	23
No	23
Necesitar	23
Ayuda	23
¿Dónde?	23
¿Cuándo? (Op. 1 - Op. 2)	24
¿Cuánto?	24
¿Cuál?	24
¿Cómo?	24
Día	24
Noche	24

MOTIVO DE CONSULTA Y SINTOMATOLOGÍA	25
¿Cuál es su motivo de consulta?	26
Le haré algunas preguntas	26
Molestia	27
Dolor	27
Duración	27
Flujo	27
Olor	27
Normal	27
Malo	27
Sangrado	28
Picazón / alergia	28
Mucho / abundante	28
Poco	28
Escaso	28
Enrojecimiento	29
Vómitos	29
Náuseas	29
Bochornos	30
Bulto	30
Duro	30
Blando	30
ANTECEDENTES DE SALUD Y HÁBITOS	31
Enfermedad / médico	32
Diabetes	32
Medicamento	32
Hipertensión arterial (HTA)	32
Cáncer	33
VIH / SIDA	33
Virus del Papiloma Humano (VPH)	33
Tabaquismo	34
Alcoholismo	34
Drogadicción	34
¿Se ha operado alguna vez?	34
¿Qué medicamentos toma?	35
¿Qué enfermedades existen en su familia?	36
¿Alguien de su familia cercana tiene cáncer?	37
¿Alguien de su familia cercana tiene diabetes?	38

ANTECEDENTES GINECOLÓGICOS	39
Menarquia	40
Menstruación	40
¿Cuándo fue su última menstruación?	40
¿Cuánto duran sus menstruaciones?	41
¿Usa algún método anticonceptivo?	41
¿A qué edad inició su vida sexual?	42
Relaciones sexuales	42
¿Tiene pareja estable?	43
Embarazo (Op. 1 - Op. 2)	43
Bebé	44
¿Cuánto pesó su último bebé?	44
Parto	45
Normal	45
Cesárea	45
¿Cuántos hijos tiene?	45
Prematuro	46
Aborto (Op. 1 - Op. 2)	46
¿Ha tenido abortos?	47
Lactancia materna	47
¿Cuánto tiempo duró su lactancia?	48
Menopausia	48
ANATOMÍA	49
Cabeza	50
Mamas	50
Pezón	50
Abdomen	51
Glúteos	51
Vagina	51
Vulva	51
Útero	52
Cuello uterino	52
Tubas uterinas	52
Ovarios	52

ANTICONCEPCIÓN Y SALUD SEXUAL	53
Anticonceptivo	54
Píldora anticonceptiva	54
Dispositivo intrauterino (DIU)	55
Óvulos vaginales	55
Implante subdérmico	55
Inyección	56
Ungüento / crema	56
¿Qué método anticonceptivo usa?	56
¿Quiere cambiar su método anticonceptivo?	57
¿Cuándo se inyectó por última vez?	57
¿Desea embarazarse?	58
¿Ha tenido problemas para embarazarse?	58
PROCEDIMIENTOS Y SOLICITUD DE EXÁMENES	59
Camilla	60
Palpar	60
Posición ginecológica	60
Báscula / pesa	60
Espéculo	61
Descúbrase las mamas	61
Descúbra su zona genital	61
Voy a relizar una especuloscopia	62
Tacto vaginal	62
Examen	63
Sangre	63
Mamografía	63
Ecografía	64
Papanicolau (PAP)	64
Prevención	64
Receta	65
Derivación	65
Interconsulta	65
Correo electrónico	66

PERSONAL DE SALUD Y CENTROS MÉDICOS	67
Médico / enfermedad	68
Matrona / matrón	68
Nutricionista	69
Enfermera	69
Psicólogo	69
Odontólogo	70
Pedir hora	70
Farmacia	70
Hospital	71
Urgencias	71
CESFAM	71
SOME	72
CONSEJOS DE CONFORT Y CORDIALIDAD	73
Permiso	74
Si algo le molesta, por favor avíseme	74
¿Quiere agua?	74
Respire profundo	75
Espere, por favor	75
Entiendo	75
Cuidado	76
Todo va a salir bien	76
¿Tiene alguna duda?	76
Nos vemos	77
Muchas gracias	77

## AGRADECIMIENTOS

---

La realización de este manual fue posible gracias al apoyo de diversas personas comprometidas con una salud más inclusiva.

Expresamos nuestro más profundo agradecimiento a la Dirección de la Carrera de Obstetricia y Puericultura UFRO, por el constante apoyo y respaldo brindado durante todo el desarrollo de este proyecto, reafirmando el compromiso de nuestra carrera con la equidad en salud.

Un agradecimiento especial a la Corporación LENSE SUR zonal Temuco, pilar fundamental en la validación de los contenidos, asegurando que cada seña respete la identidad y cultura de la comunidad Sorda. Del mismo modo, agradecemos a Stephanie Squella, nuestra modelo lingüística, por su invaluable aporte y dedicación en el registro audiovisual.

Este manual no hubiese sido posible sin el fundamental respaldo de la Dirección de Vinculación con el Medio, que mediante la adjudicación de nuestro proyecto nos permitió transformar este compromiso con la inclusión en una realidad tangible. Expresamos también nuestra profunda gratitud a la Dirección de Equidad de Género de la Universidad de La Frontera, cuya invaluable confianza en esta iniciativa fue clave para garantizar su materialización.

Finalmente, agradecemos a las y los profesionales docentes de matronería de la Universidad de La Frontera y a la Red de Atención Primaria de Salud de La Araucanía, cuyas experiencias clínicas dieron forma y sentido a este recurso que busca brindar una atención digna, inclusiva y de calidad a todas las usuarias y usuarios.

## PRÓLOGO

---

En una sociedad que avanza hacia la eliminación de las brechas de discriminación y donde la atención de salud se orienta a la personalización –lejos de las indicaciones masivas–, la comunicación sigue siendo nuestro principal desafío. A menudo, nos encontramos con barreras porque no compartimos los mismos términos, modismos o, incluso, el mismo idioma.

En la búsqueda de la excelencia en la Matronería, nuestra formación nos entrega herramientas clínicas de alto nivel, pero a menudo deja en deuda el desarrollo de estrategias comunicativas transversales. Es precisamente en esa brecha donde la calidad de la atención se debilita para quienes no se comunican de forma oral.

Fruto de esta inquietud nace el presente manual. Su objetivo es derribar las barreras que enfrentan las personas que viven con sordera, garantizando un aspecto fundamental del acto sanitario: la confidencialidad. Al no depender de intermediarios para comunicarse, la usuaria recupera su autonomía en la consulta.

Este material presenta, de forma clara y gráfica, las señas para una multiplicidad de términos y acciones frecuentes en salud sexual y reproductiva que matrones y matronas realizan día a día en la atención primaria. Esperamos que este manual se convierta en una herramienta cotidiana en sus boxes, permitiendo que la comunicación fluya y que la salud sea, finalmente, un espacio accesible para todos y todas.

**Grettel Alvear Aguirre**

Directora de Carrera, Obstetricia y Puericultura  
Universidad de La Frontera

## INTRODUCCIÓN

La Salud Sexual y Reproductiva (SSR) es definida por la Organización Panamericana de la Salud (OPS) como un estado de bienestar integral que abarca las dimensiones físicas, mentales y sociales relacionadas con la sexualidad y el sistema reproductivo (OPS, s.f.). Más allá de una definición técnica, la SSR es un derecho humano fundamental que busca garantizar la libertad de decisión sobre el propio cuerpo y el disfrute de una vida sexual segura y satisfactoria, siempre bajo un marco de dignidad y sin espacio para la discriminación.

Este compromiso con los derechos humanos se traduce, en nuestro país, en un robusto marco normativo. Instrumentos como la Ley N° 20.418 sobre regulación de la fertilidad (Ministerio de Salud, 2010) y la Ley N° 20.584 de derechos y deberes en salud (Ministerio de Salud, 2012), junto a la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, sientan las bases de esta protección. A esto se suma la reciente Ley N° 21.303, que reconoce oficialmente a la Lengua de Señas Chilena (LSCh) como la lengua natural, originaria y patrimonio intangible de la comunidad Sorda (Ministerio de Desarrollo Social y Familia, 2021). Sin embargo, a pesar de este respaldo legal, en la práctica persisten brechas que dificultan un acceso equitativo a la atención en salud para las personas pertenecientes a la comunidad Sorda, donde las barreras comunicacionales pueden limitar el ejercicio real de estas garantías legales.

En el ámbito asistencial, estas barreras suelen condicionar la presencia de intermediarios durante el encuentro clínico, lo que puede comprometer la confidencialidad y la autonomía de la persona sobre todo en un contexto tan personal e íntimo como es la SSR. El derecho a decidir qué aspectos compartir y cuáles resguardar se vuelve vulnerable cuando la intimidad depende de la mediación de un tercero. En este escenario, el rol de la matronería es esencial: nuestra labor nos permite acompañar los hitos más significativos en la vida de las personas, lo cual exige un vínculo de confianza que solo alcanza su plenitud mediante una interacción directa, privada y transparente.

Como respuesta a esta necesidad, nace el presente Manual de LSCh para SSR, una herramienta orientada a disminuir las brechas comunicacionales que enfrenta la comunidad Sorda de Temuco y La Araucanía en sus procesos de atención en salud sexual y reproductiva.

Finalmente, es importante reconocer que la LSCh es una lengua viva y, como tal, posee múltiples variaciones propias de los distintos territorios del país. El vocabulario aquí presentado responde a la identidad y realidad sociocultural de la Región de La Araucanía. Esperamos sinceramente que este manual se convierta en una herramienta práctica y cotidiana que nos ayude a transformar nuestras consultas en espacios donde el respeto y la inclusión sean nuestro lenguaje común.

## CONSIDERACIONES

---

### ABREVIATURAS

M. der.: Mano derecha

M. izq.: Mano izquierda

D. der.: Dedos de la mano derecha

D. izq.: Dedos de la mano izquierda

Mov. 1: Movimiento independiente número 1

Mov. 2: Movimiento independiente número 2

### SIMBOLOGÍA

//: Repetir el movimiento dos veces.

### CONSIDERACIONES

Acompañar siempre las señas con una expresión facial acorde a lo que se desea transmitir.

Modular siempre la palabra o frase mientras se realizan las señas correspondientes.

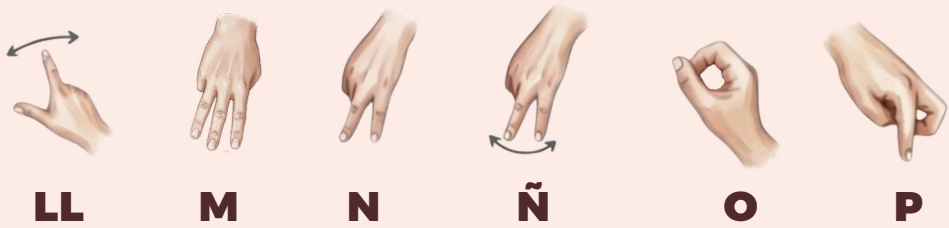
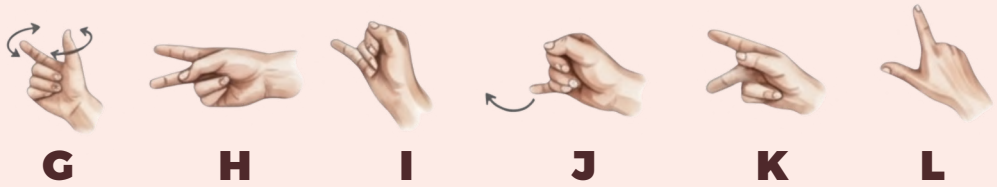
Seguir la dirección de movimiento que indican las flechas

Considerar a los grupos de fotografías como parte de una misma palabra o frase.

Palabras o frases con más de una fotografía, señalar siempre desde izquierda a derecha.

Existen palabras que se pueden señalar de formas distintas, estas opciones están debidamente señaladas como "Op. 1", "Op. 2".

## DACTILOLÓGICO







**01**

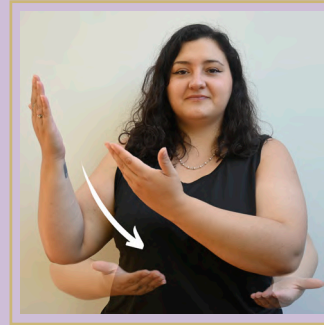
**APERTURA DE LA  
CONSULTA Y DATOS  
PERSONALES**

---

## BIENVENIDO



Seña sin movimiento.



Descender manos desde el costado derecho a izquierdo.

## BUENOS DÍAS



Seña sin movimiento.



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Ascender dorso contra palma izquierda.

## BUENAS TARDES



Seña sin movimiento.



**M. izq.:** Seña sin movimiento.  
**M. der.:** Descender palma contra dorso de mano izquierda.

## PASE / ADELANTE



Descender mano derecha hacia el frente, de forma oblícua.

## TOME ASIENTO



**M. izq.:** Señal sin movimiento.  
**M. der.:** Descender dedos.



Indicar el asiento.

## ¿CÓMO ESTÁ?



Palma contra palma.



Dorso contra palma.

## TU NOMBRE ES



Seña sin movimiento.



Desplazar dedo de izquierda a derecha.

## MI NOMBRE ES



Seña sin movimiento.



Desplazar dedo de izquierda a derecha.

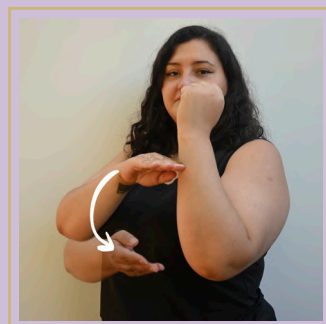
## YO SOY MATRONA



Seña sin movimiento.



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Dos toques cortos en el dorso contrario.



Descender mano derecha en un movimiento curvo.

## ¿CUÁL ES SU NOMBRE?



Dedos juntos en la mejilla y alejar mientras se separan.



Seña sin movimiento.



Desplazar dedo de izquierda a derecha.

## ¿EN QUÉ TRABAJA?



Seña sin movimiento.



Descender puño derecho sobre el contrario.

## ¿CON QUIÉN VIVE?



Dedos en comisura de la boca y desplazar hacia adelante.



Mover hacia el menton, dos veces.



Seña sin movimiento.

## FAMILIA



Deslizar dedo desde la muñeca hacia la mitad del antebrazo.

### HIJO



Juntar dedos mientras se aleja la palma del pecho.

### ESPOSO



Unir dedos en un movimiento rápido.

### PAPÁ



Mover ligeramente la muñeca hacia abajo, dos veces.

### MAMÁ



Mover ligeramente la muñeca hacia abajo, dos veces.

### HERMANO



Unir dedos índices en dos movimientos cortos hacia el centro.

### POLOLO



Con los puños unidos, descender los pulgares dos veces.

**SÍ**



Movimiento rápido hacia abajo. Expresión facial.

**NO**



Movimiento rápido de izquierda a derecha.

**NECESITAR**



Dedos hacia el cuerpo en dos movimientos cortos y rápidos.

**AYUDA**



Desplazar el antebrazo y mano hacia adelante en un movimiento amplio.

**¿DÓNDE?**



Realizar un vaivén.  
**D. der.:** Van hacia adelante



**D. der.:** Vuelven hacia atrás.  
**D. izq.:** Van hacia adelante

## ¿CUÁNDO?

Op. 1



Descender mano derecha hacia palma contraria.

Op. 2



Dedos en "C" y llevar hacia palma izquierda.

## ¿CUÁNTO?



Levantar dedos uno a uno secuencialmente.

## ¿CUÁL?



Dedos juntos en la mejilla y alejar mientras se separan.

## ¿CÓMO?



Seña sin movimiento. Expresión facial.

## DÍA



Llevar manos hacia afuera mientras se abren.

## NOCHE



Llevar manos hacia el centro mientras se cierran.



**02**

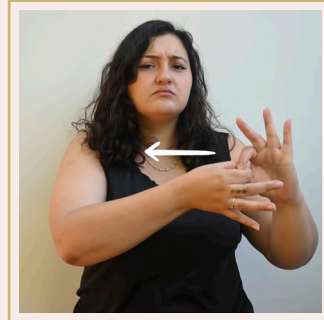
**MOTIVO DE CONSULTA  
Y SINTOMATOLOGÍA**

---

## ¿CUÁL ES SU MOTIVO DE CONSULTA?



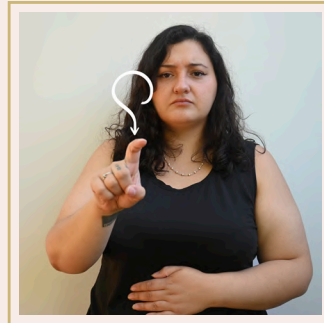
Dedos juntos en la mejilla y alejar mientras se separan.



Deslizar de izquierda a derecha.



Seña sin movimiento.

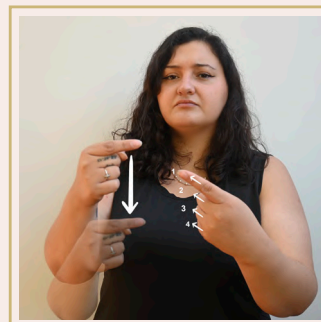


Dibujar signo de pregunta en el aire.

## LE HARÉ ALGUNAS PREGUNTAS



"Escribir" signo de pregunta en el aire.



Extender dedos uno a uno mientras se descende el dedo índice de la mano derecha.

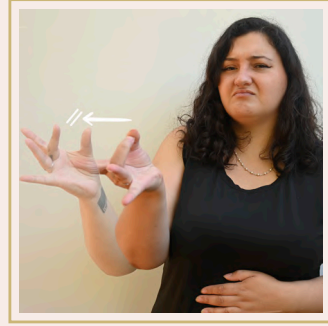
## MOLESTIA



Movimiento alterno.

Indicar zona del cuerpo donde siente dolor o molestia.

## DOLOR



Relizar una extensión corta y rápida del dedo medio, dos veces.

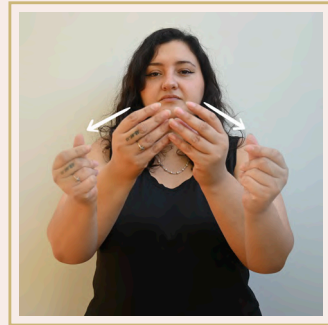
## DURACIÓN



**M. izq.:** Sin movimiento.

**M. der.:** Deslizar de izquierda a derecha.

## FLUJO



Descender manos en movimientos lentos.

## OLOR



Deslizar de izquierda a derecha.

## NORMAL



Seña sin movimiento.  
Expresión facial.

## MALO

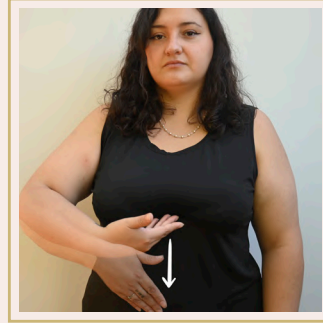


Seña sin movimiento.  
Expresión facial.

## SANGRADO



Dos movimientos circulares cortos.



Descender mano en un movimiento corto.

## PICAZÓN / ALERGIA



Movimiento de los dedos en acción de "rascar".

## MUCHO / ABUNDANTE



Movimiento lento hacia arriba.

## POCO



Seña sin movimiento.

## ESCASO



Deslizar lento por el mentón de izquierda a derecha.

## ENROJECIMIENTO



Dos movimientos circulares cortos.

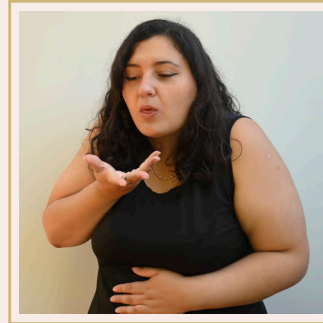


Seña sin movimiento en la zona del cuerpo donde se encuentra el enrojecimiento.

## VÓMITOS



Seña sin movimiento.

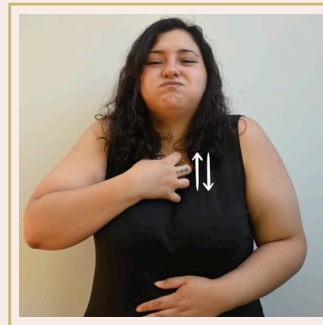


Deslizar desde el pecho hacia arriba.

## NÁUSEAS

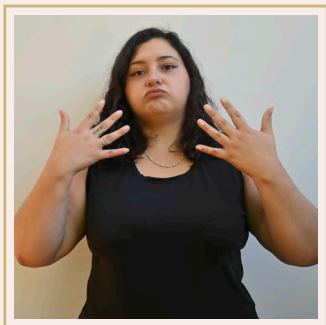


Movimientos circulares.



Deslizar sobre el pecho arriba y abajo, en movimientos lentos.

## BOCHORNOS



Agitar manos.



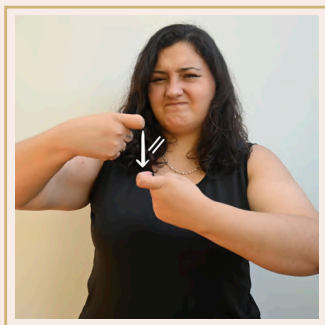
**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Movimiento ascendente.

## BULTO



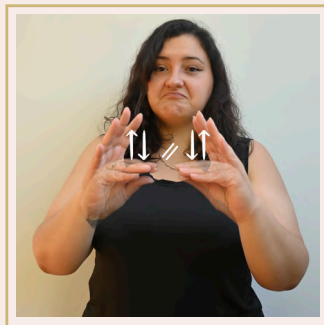
Semicírculo hacia izquierda y derecha.  
Indicar la zona donde se encuentra el bulto.

## DURO



Chocar los dedos entre sí  
dos veces.

## BLANDO



Abrir y cerrar las manos en dos  
movimientos cortos y lentos.



# 03 ANTECEDENTES DE SALUD Y HÁBITOS

---

## ENFERMEDAD / MÉDICO



M. izq.: Sin movimiento.  
M. der.: Dos toques cortos  
en el dorso contrario.

## DIABETES



Movimientos cortos  
sobre la muñeca.

## MEDICAMENTO



Girar dos veces sobre  
la palma.



Acercar y abrir los  
dedos hacia la boca.

## HIPERTENSIÓN ARTERIAL (HTA)



Seña sin movimiento.



Ascender la mano derecha  
desde la altura del hombro  
hacia la cabeza.

## CÁNCER



Abrir y cerrar dedos a medida que las manos avanzan levemente hacia el frente.

## VIH / SIDA



Deslizar de izquierda a derecha.



Seña sin movimiento.

## VIRUS DEL PAPILOMA HUMANO (VPH)



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.

## TABAQUISMO



Acción de "fumar".

## ALCOHOLISMO



Acción de "beber".

## DROGADICCIÓN



Llevar dedos hacia la nariz.

## ¿SE HA OPERADO ALGUNA VEZ?



Seña sin movimiento.



Deslizar sobre la palma de izquierda a derecha.



Desplazar mano hacia atrás.

## ¿QUÉ MEDICAMENTOS TOMA?



Seña sin movimiento.



Girar dos veces sobre la palma.



Acercar y abrir los dedos hacia la boca.



Seña sin movimiento.

## ¿QUÉ ENFERMEDADES EXISTEN EN SU FAMILIA?



Seña sin movimiento.



**M. izq.:** Seña estática.  
**M. der.:** Dos toques cortos en el dorso contrario.



Deslizar dedo desde la muñeca hacia la mitad del antebrazo.



Seña sin movimiento.

## ¿ALGUIEN DE SU FAMILIA CERCANA TIENE CÁNCER?



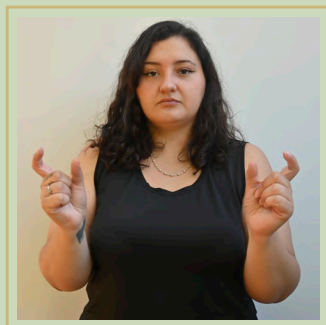
Seña sin movimiento.



Deslizar dedo desde la muñeca hacia la mitad del antebrazo.



**M. der.:** Sin movimiento.  
**M. izq.:** Acercar lentamente.



Abrir y cerrar dedos a medida que las manos avanzan levemente hacia el frente.

## ¿ALGUIEN DE SU FAMILIA CERCANA TIENE DIABETES?



Seña sin movimiento.



Deslizar dedo desde la muñeca hacia la mitad del antebrazo.



**M. der.:** Sin movimiento  
**M. izq.:** Acercar lentamente.



Movimientos cortos sobre la muñeca.

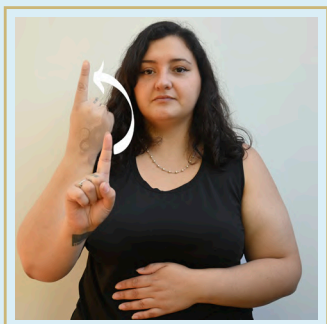


**04**

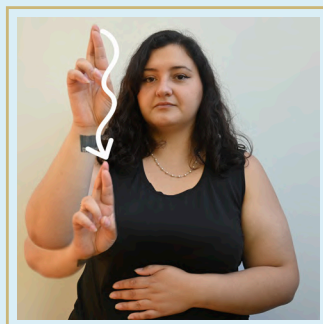
**ANTECEDENTES  
GINECOLÓGICOS**

---

## MENARQUIA

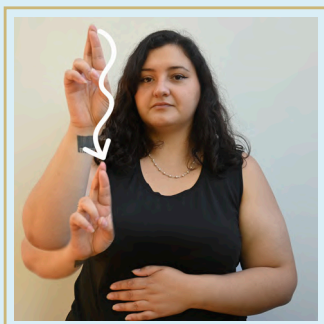


Voltear y ascender  
dedo índice.



Descender dedos cruzados  
en movimiento ondulatorio.

## MENSTRUACIÓN

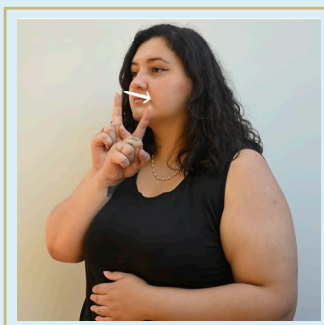


Descender dedos cruzados  
en movimiento ondulatorio.

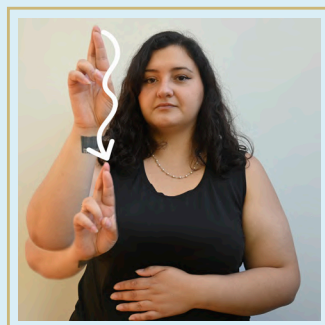
## ¿CUÁNDO FUE SU ÚLTIMA MENSTRUACIÓN?



Descender desde  
mentón a palma de la  
mano contraria.



Deslizar de izquierda  
a derecha, frente a la  
nariz.



Descender dedos  
cruzados en movimiento  
ondulatorio.

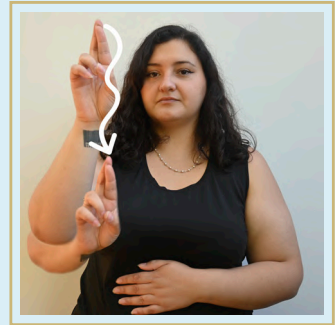
## ¿CUÁNTO DURAN SUS MENSTRUACIONES?



Movimiento curvo contra las manecillas del reloj.



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Deslizar de izquierda a derecha.

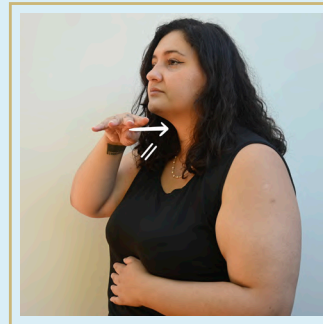


Descender dedos cruzados en movimiento ondulatorio.

## ¿USA ALGÚN MÉTODO ANTICONCEPTIVO?



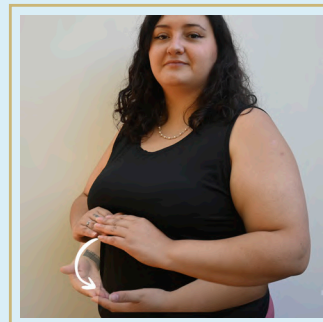
Seña sin movimiento.



Desplazar mano hacia el mentón dos veces.



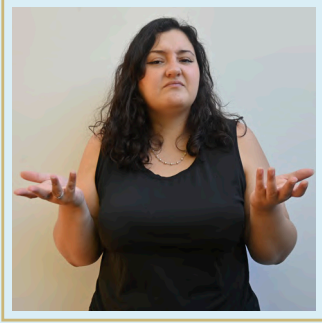
Llevar puño hacia adelante en un movimiento rápido.



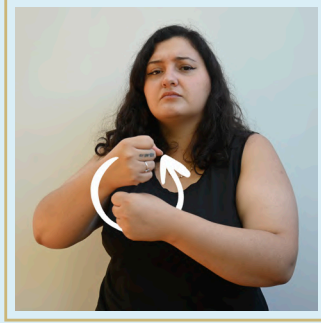
Descender manos en un movimiento curvo.

Para conocer qué tipo de anticonceptivo, ver sección “Anticoncepción y salud sexual”.

## ¿A QUÉ EDAD INICIÓ SU VIDA SEXUAL?



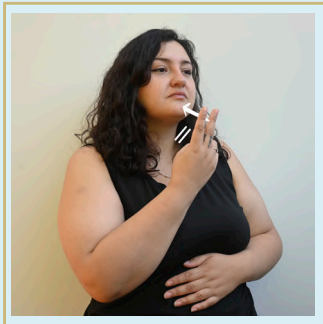
Seña sin movimiento.



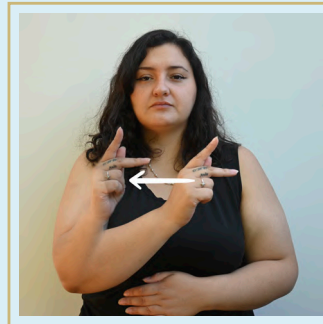
Movimiento circular del puño alrededor del contrario.



Deslizar hacia adelante sobre la palma.



Mover los dedos hacia el mentón, dos veces.

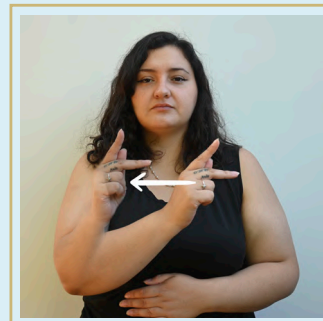


Deslizar de izquierda a derecha.

## RELACIONES SEXUALES



Movimientos alternados con los dedos cruzados.

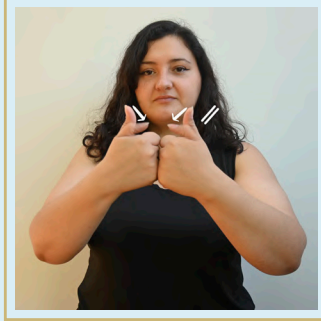


Deslizar de izquierda a derecha.

## ¿TIENE PAREJA ESTABLE?



Seña sin movimiento.



Con los puños unidos, descender los pulgares dos veces.



Movimiento curvo hacia adelante.

## EMBARAZO

Op. 1



Descender mano en un movimiento curvo.

Op. 2



Descender las manos en un movimiento curvo.

## BEBÉ

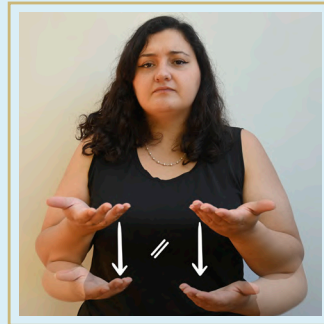


Acción de "acunar".

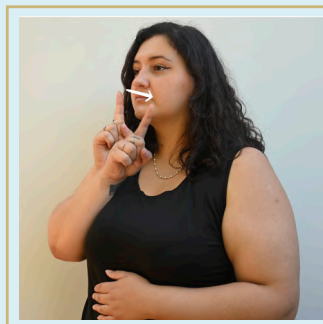
## ¿CUÁNTO PESÓ SU ÚLTIMO BEBÉ?



Extender dedos uno a uno.



Acción de "pesar".

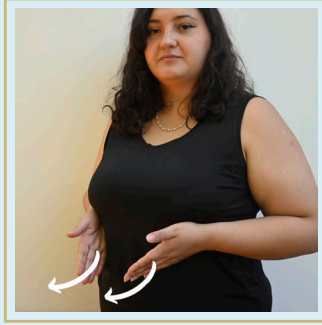


Deslizar de izquierda a derecha, frente a la nariz.



Acción de "acunar".

## PARTO



Movimiento curvo hacia adelante.

## NORMAL



Seña sin movimiento.

## CESÁREA



Deslizar de izquierda a derecha.

## ¿CUÁNTOS HIJOS TIENE?



Extender dedos uno a uno.

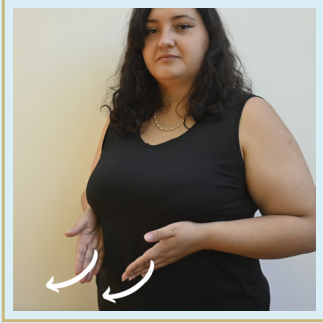


Juntar dedos mientras se aleja la palma del pecho.



Seña sin movimiento.

## PREMATURO



Movimiento curvo hacia adelante.



Movimiento curvo en dirección al codo.

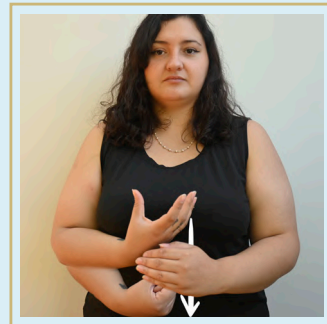
## ABORTO

Op. 1



Descender dedos en un movimiento curvo.

Op. 2

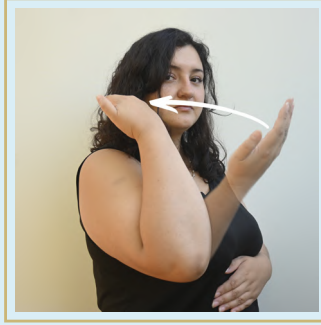


**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Descender mano abierta para terminar en puño.

## ¿HA TENIDO ABORTOS?



Seña sin movimiento.



Desplazar mano hacia atrás.



Descender dedos en un movimiento curvo.

## LACTANCIA MATERNA



Dos movimientos cortos y rápidos hacia adelante.  
Acción de "succionar" con la boca.

## ¿CUÁNTO TIEMPO DURÓ SU LACTANCIA?



Descender manos mientras se cierran, en un movimiento curvo.



Dedo pulgar fijo en la nariz. Elevar meñique.



Dos movimientos cortos y rápidos hacia adelante. Acción de "succionar" con la boca.

## MENOPAUSIA



Deslizar de izquierda a derecha, frente a la nariz.



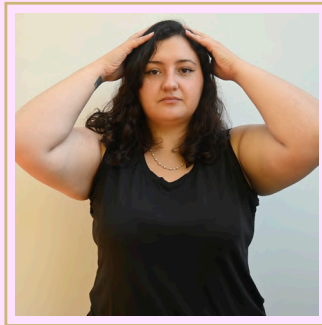
Descender dedos cruzados en movimiento ondulatorio.



# 05 ANATOMÍA

---

## CABEZA



Seña sin movimiento.

## MAMAS



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.

Indicar mama izquierda y luego derecha.

## PEZÓN

Op. 1



Seña sin movimiento.

Op. 2



Seña sin movimiento.

## ABDOMEN



Seña sin movimiento.

## GLÚTEOS



Seña sin movimiento.

## VAGINA

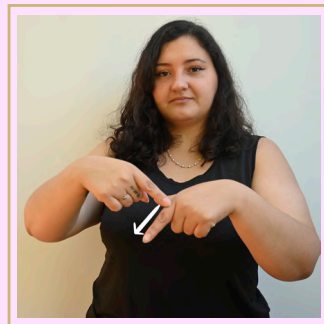


Seña sin movimiento.

## VULVA



Seña sin movimiento.



Deslizar dedo.

## ÚTERO



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Deslizar pulgar e índice sobre el dorso.

## CUELLO UTERINO



Seña sin movimiento.

## TUBAS UTERINAS



Deslizar dedos sobre el pulgar.

## OVARIOS



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.



**06**

**ANTICONCEPCIÓN  
Y SALUD SEXUAL**

---

## ANTICONCEPTIVO



Llevar puño hacia adelante en un movimiento rápido.



Descender manos en un movimiento curvo.

## PÍLDORA ANTICONCEPTIVA



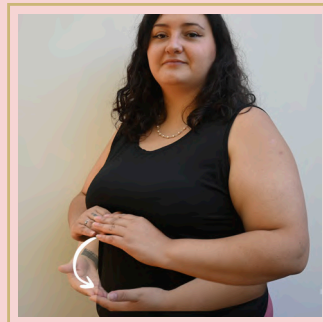
Girar dos veces sobre la palma.



Acercar y abrir los dedos hacia la boca.



Llevar puño hacia adelante en un movimiento rápido.



Descender manos en un movimiento curvo.

## DISPOSITIVO INTRAUTERINO (DIU)



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Ascender dedos juntos.

## ÓVULOS VAGINALES



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Ascender dedos juntos.

## IMPLANTE SUBDÉRMICO



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.

## INYECCIÓN



Acción de "inyectar".  
Indicar en el cuerpo la  
zona de inyección.

## UNGÜENTO / CREMA



Rozar dorso de la mano  
en círculos.

## ¿QUÉ MÉTODO ANTICONCEPTIVO USA?



Seña sin movimiento.



Llevar puño hacia  
adelante en un  
movimiento rápido.



Descender manos en un  
movimiento curvo.



Desplazar mano hacia el  
mentón dos veces.

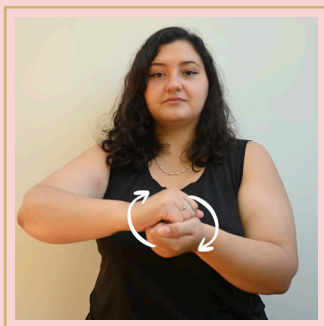


Seña sin movimiento.

## ¿QUIERE CAMBIAR SU MÉTODO ANTICONCEPTIVO?



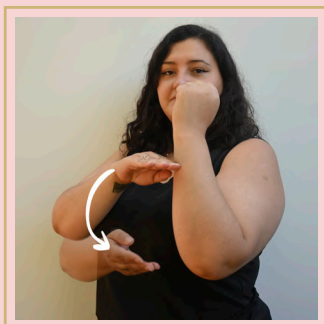
Abrir y cerrar dedos.



Invertir posición de los puños sin despegarlos.



Llevar puño hacia adelante en un movimiento rápido.



Descender la mano en un movimiento curvo.

## ¿CUÁNDO SE INYECTÓ POR ÚLTIMA VEZ?



Dedos en "C" y llevar hacia palma izquierda.



Acción de "inyectar".



Deslizar de izquierda a derecha, frente a la nariz.

## ¿DESEA EMBARAZARSE?



Deslizar de arriba hacia abajo sobre el pecho.



Descender manos en un movimiento curvo.

## ¿HA TENIDO PROBLEMAS PARA EMBARAZARSE?



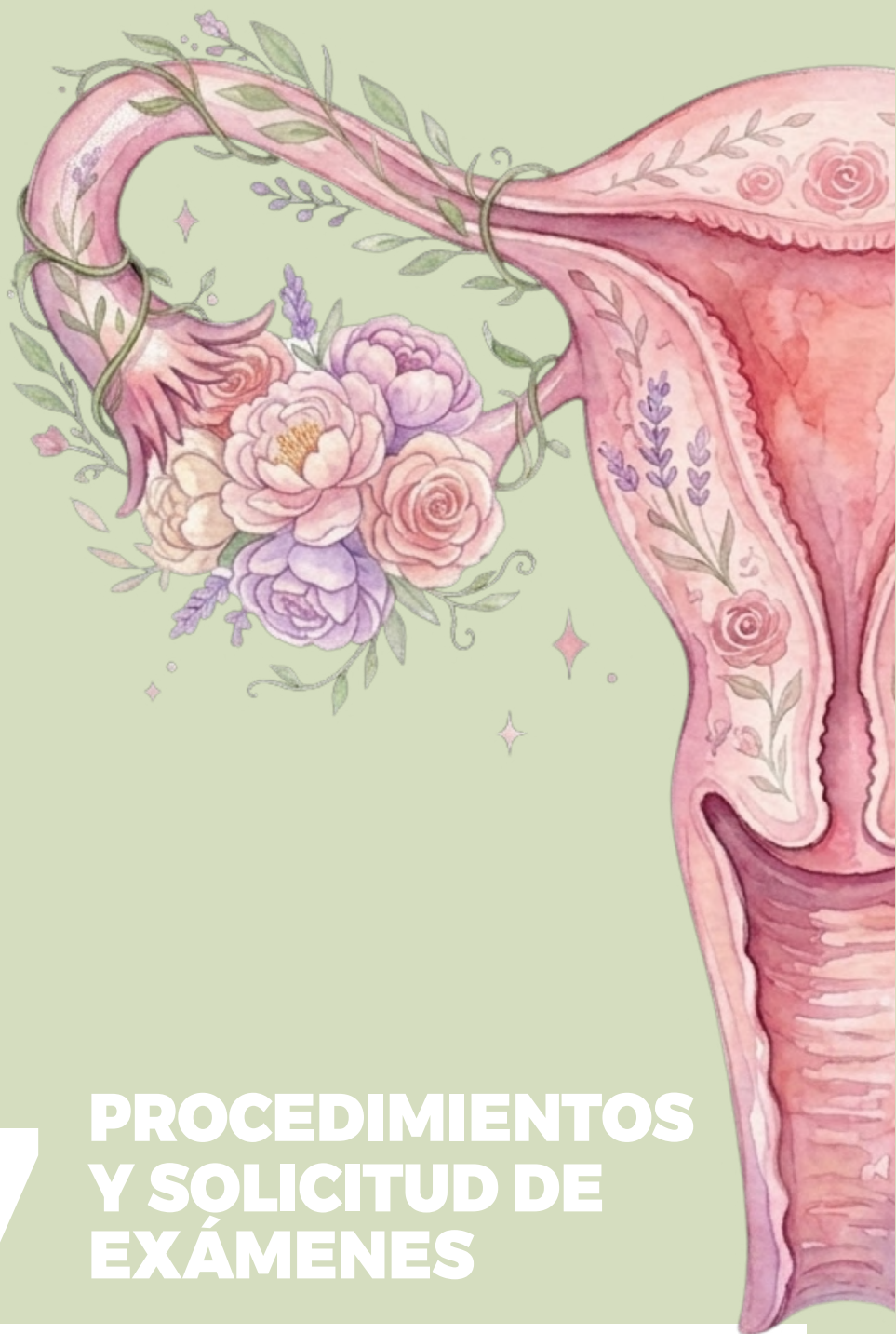
Seña sin movimiento.



**Mov. 1:** Pulpejos hacia el frente. Girar dedos.  
**Mov. 2:** Uñas hacia el frente.



Descender manos en un movimiento curvo.



**07**

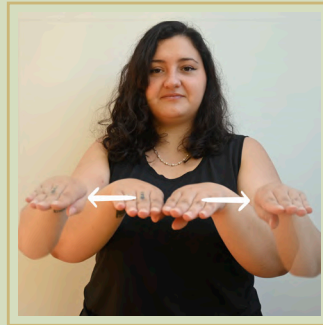
**PROCEDIMIENTOS  
Y SOLICITUD DE  
EXÁMENES**

---

## CAMILLA



Seña sin movimiento.



Desplazar manos desde el centro hacia el costado.

## PALPAR



Acción de "palpar".

## POSICIÓN GINECOLÓGICA

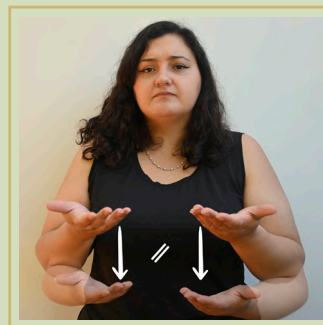


Dedos índices en garra y llevar desde el centro hacia los costados.

## BÁSCULA / PESA



Movimiento curvo.



Acción de "pesar".

## ESPÉCULO



Pulpejos juntos.



Abrir dedos con un leve movimiento hacia adelante.

## DESCÚBRASE LAS MAMAS



Acción de "quitar" hacia los lados.



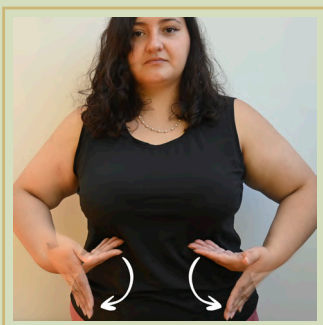
Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.

Indicar mama izquierda y luego derecha.

## DESCÚBRA SU ZONA GENITAL



Acción de "quitar" hacia abajo.



Seña sin movimiento.

## VOY A RELIZAR UNA ESPECULOSCOPIÍA



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.



Pulpejos juntos.



Abrir dedos con un leve movimiento hacia adelante.

## TACTO VAGINAL



Seña sin movimiento.



Rotar dedos índice y medio.



Llevar dedos índice y medio hacia adelante.

## EXAMEN



Abrir y cerrar dedos mientras las manos avanzan hacia el frente.

## SANGRE



Dos movimientos circulares cortos.



Movimientos cortos sobre la muñeca.

## MAMOGRAFÍA

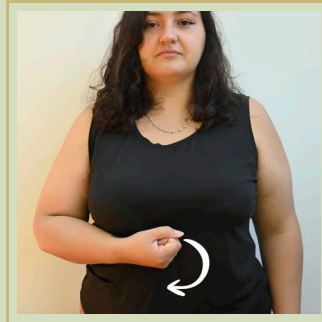


Cerrar ligeramente los dedos en zona derecha del torso.



Cerrar ligeramente los dedos en zona izquierda del torso.

## ECOGRAFÍA



Movimientos circulares cortos. Indicar zona del cuerpo donde se realiza la ecografía.

## PAPANICOLAU (PAP)



Seña sin movimiento.



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Desplazar hacia adelante.



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Desplazar de vuelta hacia atrás.

## PREVENCIÓN



Acción de "detener".

## RECETA



Acción de "agitar un papel".



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Descender en línea recta.

## DERIVACIÓN



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Dos toques cortos en el dorso contrario.



Deslizar mano hacia adelante en un movimiento curvo.

## INTERCONSULTA



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.

## CORREO ELECTRÓNICO



**M. izq.:** Levemente cerrada, en "C" y sin movimiento.  
**M. der.:** Deslizar hacia adelante.



**08**

**PERSONAL DE SALUD  
Y CENTROS MÉDICOS**

---

## MÉDICO / ENFERMEDAD



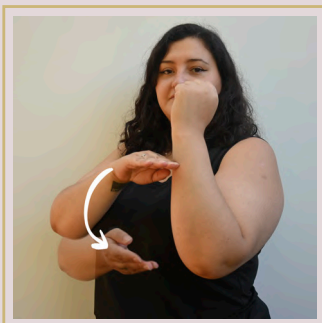
**M. izq.:** Señal sin movimiento.  
**M. der.:** Dos toques cortos en el dorso contrario.

## MATRONA / MATRÓN



**M. izq.:** Señal sin movimiento.  
**M. der.:** Dos toques cortos en el dorso contrario.

Op. 1



Descender la mano en un movimiento curvo.

Op. 2

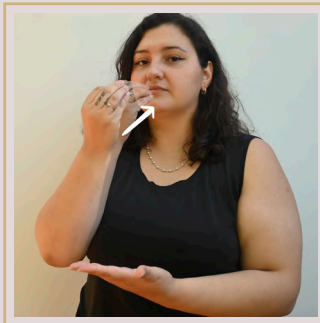


Descender manos en un movimiento curvo.

## NUTRICIONISTA



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Dos toques cortos en el dorso contrario.

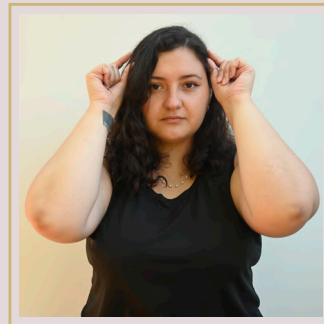
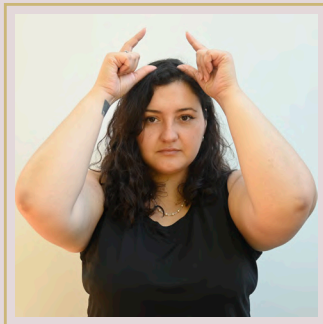


Acción de "comer".



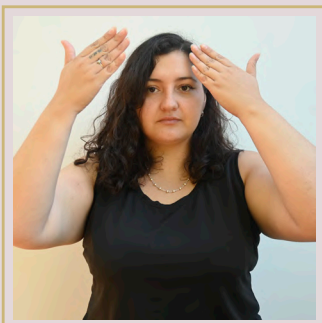
Vaivén de mano derecha hacia los lados sobre palma contraria.

## ENFERMERA



Descender e ir cerrando y bajando paulatinamente los dedos y manos hacia los costados de la cabeza.

## PSICÓLOGO



Movimiento alternado.

## ODONTÓLOGO



**M. izq.:** Sin movimiento.  
**M. der.:** Dos toques cortos en el dorso contrario.



Movimientos cortos de arriba hacia abajo.

## PEDIR HORA



Descender dorso de mano derecha contra dorso de mano izquierda.



Indicar "zona del reloj".

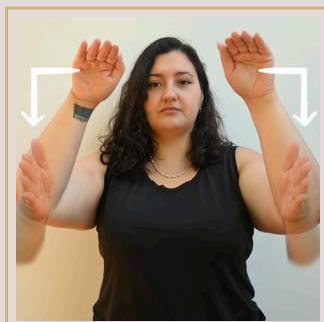
## FARMACIA



Girar dos veces sobre la palma.



Acercar y abrir los dedos hacia la boca.



Desplazar manos hacia afuera y abajo.

## HOSPITAL



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.

Formar una cruz en la frente.

## URGENCIAS



Giro desde el codo.



Seña sin movimiento.



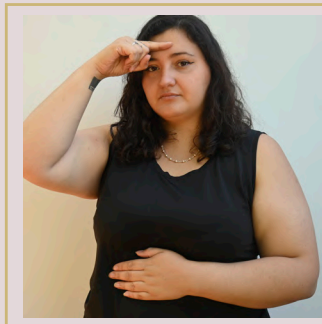
Seña sin movimiento.

Formar una cruz en la frente.

## CESFAM



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.

Formar una cruz en la frente.



Desplazar manos desde afuera hacia el centro sin llegar a juntarlas.

## SOME



Dibujar una "S" en el aire.



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.



Seña sin movimiento.



**09**

**CONSEJO DE  
CONFORT Y  
CORDIALIDAD**

---

## PERMISO

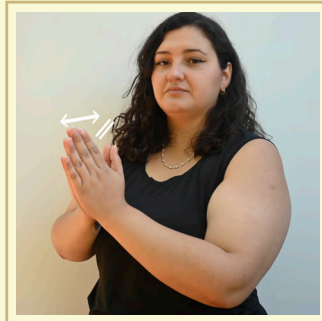


Palma hacia el dorso. Deslizar dos veces hacia el cuerpo.

## SI ALGO LE MOLESTA, POR FAVOR AVÍSEME



Movimiento alternado de arriba hacia abajo.

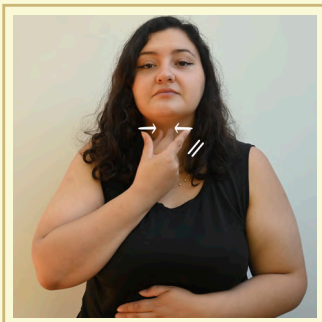


Inclinar manos hacia el frente, dos veces.



Pulpejos juntos y llevar hacia el dorso de la mano izquierda.

## ¿QUIERE AGUA?



Abrir y cerrar dedos.



Movimientos de arriba hacia abajo con el pulgar a la altura de los labios.

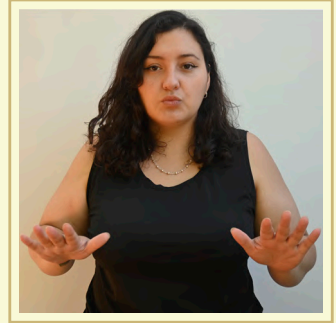
## RESPIRE PROFUNDO



Ascender dedos mientras se toma aire por la nariz.



Acción de "retener el aire".



Descender ambas manos mientras se suelta lentamente el aire.

## ESPERE, POR FAVOR



Inclinar manos hacia el frente, dos veces.



Seña sin movimiento.

## ENTIENDO



Realizar una extensión corta y rápida del dedo índice.

## CUIDADO



Realizar círculos con ambas manos, de manera alternada.

## TODO VA A SALIR BIEN



Palma contra palma. Invertir posición sin despegarlas.



Seña sin movimiento.  
Expresión facial.

## ¿TIENE ALGUNA DUDA?



Seña sin movimiento.



Acción de "duda o pregunta".



## NOS VEMOS



Acción de "ver o mirar".



Unir pulpejos en un movimiento lento.

## MUCHAS GRACIAS



Seña sin movimiento.

## AUTORAS



Katherine Cárdenas Altamirano



Mercedes Bustos Neira



Carolina Ramírez Campos



Valeria Urbina Tassistro

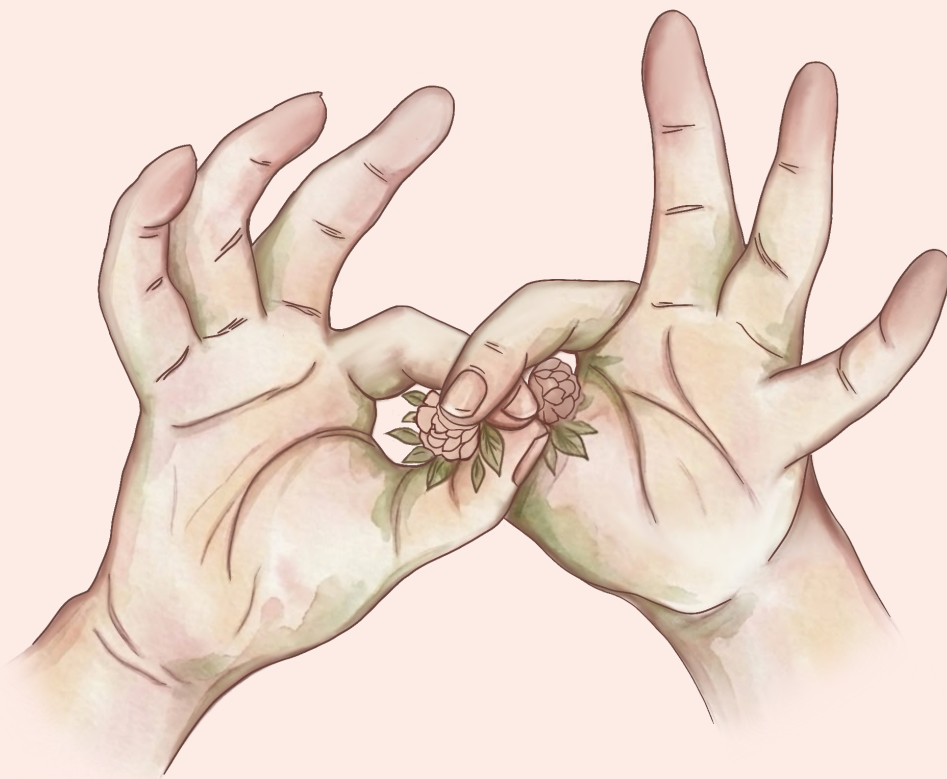
## BIBLIOGRAFÍA

1. Organización Panamericana de la Salud. (s.f.). Salud sexual y reproductiva. Recuperado el 10 de febrero de 2026, de <https://www.paho.org/es/temas/salud-sexual-reproductiva>

2. Ministerio de Salud. (2010, 2 de febrero). Ley 20418: Fija normas sobre información, orientación y prestaciones en materia de regulación de la fertilidad. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile. <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=1010482>

3. Ministerio de Salud. (2012, 24 de mayo). Ley 20584: Regula los derechos y deberes que tienen las personas en relación con acciones vinculadas a su atención en salud. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile. <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=1039348>

4. Ministerio de Desarrollo Social y Familia. (2021, 22 de enero). Ley 21303: Modifica la ley N° 20.422, para reconocer la lengua de señas como lengua oficial de las personas sordas. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile. <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=1154963>



*La edición de este manual fue concluída el 12 de abril de 2026, en la ciudad de Temuco, Chile. En su composición y diseño editorial se utilizó la familia tipográfica Cormorant Garamond y Montserrat para titulares y el cuerpo de texto. Las ilustraciones en acuarela y cada detalle de la obra han sido cuidadosamente pensados para ofrecer una herramienta de consulta cercana, accesible y profesional.*

ISBN: 978-956-03-0075-1



9 789560 300751